

Schau, lieber Gott, wie meine Feind

See, dearest God, the many foes

BWV 153

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Choral

1/5

Soprano

Schau, lie - ber Gott, wie mein - ne Feind, da - mit ich stets muss kämp - fen,
 so lis - tig und so mäch - tig seind, dass sie mich leicht - lich dämp - fen. Herr,
See, dear - est God, the man - y foes that con - stant - ly as - sail me,
so foul - ly deal such might - y blows, that strength I fear will fail me. The

Alto

Schau, lie - ber Gott, wie mein Feind, da - mit ich stets muss kämp - fen,
 so lis - tig und so mäch - tig seind, dass sie mich leicht lich dämp - fen. Herr,
See, dear - est God, the man - y foes that con - stant - ly as - sail me,
so foul - ly deal such might - y blows, that strength I fear will fail me. The

Tenore

Schau, lie - ber Gott, wie mein Feind, da - mit ich stets muss kämp - fen,
 so lis - tig und so mäch - tig seind, dass sie mich leicht - lich dämp - fen. Herr,
See, dear - est God, the man - y foes that con - stant - ly as - sail me,
so foul - ly deal such might - y blows, that strength I fear will fail me. The

Basso

Schau, lie - ber Gott, wie mein Feind, da - mit ich stets muss kämp - fen,
 so lis - tig und so mäch - tig seind, dass sie mich leicht - lich dämp - fen. Herr,
See, dear - est God, the man - y foes that con - stant - ly as - sail me,
so foul - ly deal such might - y blows, that strength I fear will fail me. The

9

wo mich dei - ne Gnad nicht hält, so kann der Teu - fel, Fleisch und Welt mich leicht ins Un - glück stür - zen.
dev - il, flesh and wick - ed world had long my soul to hell have hurled, did not thy grace a - vail me.

wo mich dei - ne Gnad nicht hält, so kann der Teu - fel, Fleisch und Welt mich leicht ins Un - glück stür - zen.
dev - il, flesh and wick - ed world had long my soul to hell have hurled, did not thy grace a - vail me.

wo mich dei - ne Gnad nicht hält, so kann der Teu - fel, Fleisch und Welt mich leicht ins Un - glück stür - zen.
dev - il, flesh and wick - ed world had long my soul to hell have hurled, did not thy grace a - vail me.

wo mich dei - ne Gnad nicht hält, so kann der Teu - fel, Fleisch und Welt mich leicht ins Un - glück stür - zen.
dev - il, flesh and wick - ed world had long my soul to hell have hurled, did not thy grace a - vail me.

2. Recitativo (Alto): Mein liebster Gott / *Beloved God* – **tacet**

3. Aria (Basso): Fürchte dich nicht / *Be not dismayed* – **tacet**

4. Recitativo (Tenore, 19 T. / *mm.*): Du sprichst zwar, lieber Gott / *Thou speakest, dearest God* – **tacet**

5. Choral

1/5

Und ob-gleich al-le Teu-fel dir woll-ten wi-der-stehn,
so wird doch oh-ne Zwei-fel Gott nicht zu-rü-cke gehn. Was er ihm für-ge-
Though all the fiends are striv-ing o'er heav-en to pre-vail,
all vain their fell con-triv-ing, their hell-ish raid will fail. What God has well pro-

Und ob-gleich al-le Teu-fel dir woll-ten wi-der-stehn,
so wird doch oh-ne Zwei-fel Gott nicht zu-rü-cke gehn. Was ihm für-
Though all the fiends are striv-ing o'er heav-en to pre-vail,
all vain their fell con-triv-ing, their hell-ish raid will fail. What God has well pro-

Und ob-gleich al-le Teu-fel dir woll-ten wi-der-stehn,
so wird doch oh-ne Zwei-fel Gott nicht zu-rü-cke gehn. Was er ihm für-ge-
Though all the fiends are striv-ing o'er heav-en to pre-vail,
all vain their fell con-triv-ing, their hell-ish raid will fail. What God has well pro-

Und ob-gleich al-le Teu-fel dir woll-ten wi-der-stehn,
so wird doch oh-ne Zwei-fel Gott nicht zu-rü-cke gehn. Was er ihm für-ge-
Though all the fiends are striv-ing o'er heav-en to pre-vail,
all vain their fell con-triv-ing, their hell-ish raid will fail. What God has well pro-

10

nom-men und was er ha-ben will, das muss doch end-lich kom-men zu sei-nem Zweck und Ziel.
vid-ed, no mor-tal can a-mend, and what he has de-cid-ed will hap-pen in the end.

nom-men und was er ha-ben will, das muss doch end-lich kom-men zu sei-nem Zweck und Ziel. ____
vid-ed, no mor-tal can a-mend, and what he has de-cid-ed will hap-pen in the end. ____

nom-men und was er ha-ben will, das muss doch end-lich kom-men zu sei-nem Zweck und Ziel. ____
vid-ed, no mor-tal can a-mend, and what he has de-cid-ed will hap-pen in the end. ____

nom-men und was er ha-ben will, das muss doch end-lich kom-men zu sei-nem Zweck und Ziel. ____
vid-ed, no mor-tal can a-mend, and what he has de-cid-ed will hap-pen in the end. ____

6. Aria (Tenore): Stürmt nur, stürmt, ihr Trübsalswetter / *Storm and rage ye seas of trouble* – **tacet**

7. Recitativo (Basso): Getrost, mein Herz / *Fret not, my soul* – **tacet**

8. Aria (Alto, 106 T. / mm.): Soll ich meinen Lebenslauf / *Though I suffer all life long* – **tacet**

9. Choral

1. Drum will ich, weil ich le - be noch, das Kreuz dir fröh - lich tra - gen nach;
2. Hilf mir mein Sach recht grei - fen an, dass ich mein Lauf voll - en - den kann,
3. Er - halt mein Herz im Glau - ben rein, so leb und sterb ich dir al - lein;

1. Lord, here on earth my soul pre - pare, pa - tient and glad my cross to
2. Hold my en - deav - or broad and high, let me ful - fil it ere I die;
3. Strength - en my faith, from doubt - ing free liv - ing and dy - ing all for thee;

1. Drum will ich, weil ich le - be noch, das Kreuz dir fröh - lich tra - g nach;
2. Hilf mir mein Sach recht grei - fen an, dass ich mein Lauf voll - en - den kann,
3. Er - halt mein Herz im Glau - ben rein, so leb und sterb ich dir al - lein;

1. Lord, here on earth my soul pre - pare, pa - tient and glad my cross to bear;
2. Hold my en - deav - or broad and high, let me ful - fil it ere I die;
3. Strength - en my faith, from doubt - ing free liv - ing and dy - ing all for thee;

9

1. mein Gott, mach mich dar - zu be - reit, es dient zum Bes - ten al - le - zeit!
2. hilf mir auch zwin - gen Fleisch und Blut, für Sünd und Schan - den mich be - hüt!
3. Je - su, mein Trost, hör mein Be - gier, o mein Hei - land, wär ich bei dir!

1. fill me with faith and hope and love, read - y to serve thee there a - bove.
2. help me my way - ward flesh to tame, keep thou me free from sin and shame.
3. Je - sus, my com - fort, hear my prayer, sa - viour, would I were with thee there!

1. mein Gott, mach mich dar - zu be - reit, es dient zum Bes - ten al - le - zeit!
2. hilf mir auch zwin - gen Fleisch und Blut, für Sünd und Schan - den mich be - hüt!
3. Je - su, mein Trost, hör mein Be - gier, o mein Hei - land, wär ich bei dir!

1. fill me with faith and hope and love rea - dy to serve thee there a - bove.
2. help me my way - ward flesh to tame, keep thou me free from sin and shame.
3. Je - sus, my com - fort, hear my prayer, sa - viour, would I were with thee there!

Bach, Johann Sebastian		
- BACHArkaden	83.381	
- <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>		
- Motetten (SACD)	83.298	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
- <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>		
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
- <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>		
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>		
Beethoven, Ludwig van		
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
Brahms, Johannes		
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
- <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>		
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
- <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
Eccard, Johannes		
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
- <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>		
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
- <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>		
Händel, Georg Friedrich		
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	
- <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>		
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i>	83.422	
- <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>		
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395	
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.219	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Brookes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426	
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
- O praise the Lord. Psalms and Anthems	83.412	
- <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>		
- Samson HWV 57 (3 SACDs)	83.425	
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / <i>Dresdner Kammerchor,</i>	83.243	
- <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>		
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / <i>Winchester Cathedral Choir,</i>	83.242	
- <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
Herzogenberg, Heinrich von		
- Frühling lässt sein blaues Band	83.452	
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
- Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408	
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
- Wie schön, hier zu verträumen	83.451	
- <i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
Homilius, Gottfried August		
- Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183	
- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>		
- Markuspassion (2 CDs)		
- <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>	83.260	
- Johannespassion (2 CDs)		
- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261	
- Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 SACDs)		
- <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.262	
- Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche		
- <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i>		
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170	
- Sehnet, welch eine Liebe. Motetten I		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210	
- Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II		
- <i>serventes berlin, S. Schuck</i>	83.266	
- Warum toben die Heiden. Kantaten		
- <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>	83.267	
		- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition
		<i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>
		<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>
		83.235
		- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht
		<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>
		Mendelssohn Bartholdy, Felix
		- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61
		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.205
		- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder
		<i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>
		83.430
		- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)
		<i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>
		<i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie</i>
		<i>Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>
		- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)
		83.020
		- Oratorien (Box mit 4 CDs)
		83.021
		Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.
		Mozart, Wolfgang Amadeus
		- Requiem (Beyer)
		<i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>
		83.207
		- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)
		<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>
		83.316
		- Litaniae (Carus Classics)
		<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>
		83.331
		Nicolai, Otto
		- Herr, auf dich traue ich. Psalmen
		<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.299
		- Messe in D
		<i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>
		83.341
		Rheinberger, Josef Gabriel
		- Musica sacra I: Der Stern von Bethlehem op. 164
		<i>Chor des Bayerischen Rundfunks, R. Heger</i>
		83.111
		- Musica sacra II: Cantus Missae
		<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.113
		- Musica sacra III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor
		<i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>
		83.125
		- Musica sacra IV: Missae et Cantiones
		<i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>
		83.140
		- Musica sacra V: Abendlied
		<i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>
		83.146
		- Musica sacra VII: Christus factus est
		<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>
		83.158
		- Musica sacra VIII: Requiem in Es, Bruckner: Messe in e
		<i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>
		83.414
		- Musica sacra IX: Missa et Motetti
		<i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>
		83.410
		- Musica sacra X: Ave Maria
		<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen</i>
		83.431
		- Die Wasserfee
		<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>
		83.376
		- Du sonnige wonnige Welt
		<i>Die Singphoniker</i>
		83.409
		- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music
		<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>
		83.157
		- Vom Goldenen Horn
		<i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>
		83.177
		Schubert, Franz
		- Lazarus. Oratorium
		<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.293
		- Messe in As
		<i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>
		83.436
		- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore
		<i>Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>
		83.249
		- Messe in G (Carus Classics)
		<i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>
		83.317
		Schütz, Heinrich
		- Gesamteinspielung · Complete recording
		<i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>
		83.232
		- Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)
		83.237
		- Vol. 2: Italienische Madrigale
		<i>83.238</i>
		- Vol. 3: Musikalische Exequien (SACD)
		<i>83.239</i>
		- Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge
		<i>83.252</i>
		- Vol. 5: Cantiones Sacrae (2 CDs)
		<i>83.253</i>
		- Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte
		<i>83.254</i>
		- Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I
		<i>83.255</i>
		- Vol. 8: Psalmen Davids (2 SACDs)
		<i>83.256</i>
		- Vol. 9: Auferstehungshistorie
		Zelenka, Jan Dismas
		- Missa Dei Patris
		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.209
		- Missa votiva
		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.223